Resonancias

Revista Musical Mensual
Ejemplar $ 1.25

COMENTARIOS, ARTE, FOLKLORE, NOTICIAS
Director y Red. Resp. Samuel V. de León del Río

Año 1 — N.o 3
Durazno, Octubre 1964



Este es el Conjunto Vocal "Las Voces del San Javier". Se llama así porque surgió en el Colegio de San Javier de Tacuarembó.

De izquierda a derecha aparecen: Julio R. Herrera. Diego Aizpún, Joaquín Cunha, Néstor Vázquez y Ricardo Cunha.

Es ampliamente conocida en el ambiente nacional la actividad que despliegan los componentes de este juvenil grupo.

Reiteradas veces han actuado por Radio y T. V. además de otras presentaciones dentro y fuera del ambiente departamental.

La portada de nuestra Revista los muestra en el momento que actuaban ante las cámaras de la televisión capitalina.

MUSICA

Se ha dicho que ningún arte puede prescindir de la forma y, siendo la música un arte, claro está que se debe regir por sus leyes.

La condición "sino qua non" de toda forma es la unidad, de modo que a ella se debe dirigir también la música. Para conseguirla en la plenitud estética hay un camino común a todas las ciencias y a todas lar artes: la discusión. La ansiada unidad musical llega luego de contrastes, contradicciones y conflictos que van configurando y recomponiendo dicha unidad. Encontrar esta característica en nuestro arte supone transitar por los caminos conocidos o desconocidos de "Acorde consonante", "Carácter tonal", 'Ritmos', permanencia de un compás o de un ritmo, o repetición de un ritmo o de un motivo melódico etc. Lo mismo pasa con ciertas contradicciones, disonancias, modulación y problemas con los cambios de armonía u oposición de ritmos que suelen desorientar al estudiante y al estudioso. Hablando en cierta oportunidad de estos temas con el Prof. Evangelisti nos decía gráficamente: "A veces ante estos problemas uno se pregunta para qué estudiamos Armonía". Tal es la diversidad de formas que forzosamente se originan los conflictos y de ahí se sigue que los contrastes deben fundirse en una unidad de orden superior. El asunto debe resolverse según caracterizados musicólogos de modo que los encadenamientos de acordes produzcan una impresión tonal precisa. La modulación debe girar alrededor de una tonalidad principal y conducir a ella. La disonancia resolverse, los temas reaparecer claramente tras el embrollo de los períodos transitorios. De esta manera la forma musical tiene sus leyes que dimanan natualmente de principios estéticos generales. Dentro de estas normas se realizan muchas formaciones, las más comunes de ellas, según la agrupación de los temas, se estudiarán en próximos números.

LA NOTA MUSICAL

La nota musical del mes en Durazno fue dada en Sarandí del Yí el 5 de setiembre por el más alto exponente de la ejecución guitarrista en nuestro país. Tuvo lugar en aquella localidad un concierto de guitarra a cargo de Abel Carlevaro y nos cuentan que la correcta ejecución corrió pareja con la seriedad artística del ejecutante. Es tradicional la técnica depurada y la justeza de movimientos de este artista de modo que sin entrar a juzgarlo por no ser críticos, y sin haber tenido el placer de verlo anotamos lo que nos cuentan en el espacio de LA NOTA MUSICAL.

Hemos recibido, tal como lo anunciamos en otro lugar, un disco con interpretaciones del guitarrista Alberto Ulián. El mencionado músico estudió con Leoncio Marichal en su ciudad natal, San José. En este L. P. vienen dos obras de Ulián, milonga y estilo, de sabor criollo y gusto musical. No nos extendemos en más consideraciones por no tener ante nosotros las correspondientes partituras para entrar en más detalles. Hacemos llegar al interesado las felicitaciones que merece por su esfuerzo y le pedimos que nos haga saber donde se adquiere dicha música para nuestra Biblioteca de la Guitarra.

El artículo sobre la VIDA MUSICAL EN DURAZNO que debía aparecer en esta misma sección se transfiere para el nº. próximo por razones de espacio.

RESONANCIAS en el camino

Nuestro primer paso en el andar peridístico encontró la crítica bien intencionada de algunos que quizá esperaban más de nosotros; no deja de ser un halago que se nos crea más capaces. Pero también recibimos de otros, que no nos conocen sino a través de nuestra obra, algunas palabras de aliento que nos obligan a cuidar el pequeño prestigio que nos atribuyen.

No será posible contestar a todos personalmente, ni transcribir aquí sus amables conceptos, séanos permitido sí, mencionar a la señora María Isabel Colombiés de García quién elogió nuestra obra y la de nuestro colaborador Prof. Echenique. Al periodista y al comentarista Dn. Juan Edmundo Miller que entre otras cosas nos dice: "Felicitaciones por el periódico más pequeño del mundo en tamaño. Grande en contenido e inmenso en proyecciones. "NO SOLO DE PAN VIVE EL HOMBRE...."

También citaremos estas palabras del poeta y payador Pelegrino Torres: "Hemos tenido la suerte de ver en nuestras manos el primer ejemplar de RESONANCIAS", revista musical mensual, que responde a las inquietudes literarias, artísticas y musicales de un hombre cultor y enamorado de todo lo que sea belleza y especialmente de lo que sea orientalidad.

Al asomarse a la luz pública lo hace humildemente, con sólo 8 páginas, pero con un material variado e interesante, amén de muy selecto, y con un propósito muy plausible, por lo que no dudamos ha de seguir en marcha ascendente. Felicitamos al Profesor Samuel de León del Río, y le auguramos el mejor de los éxitos".

Del periodista, Profesor de guitarra y poeta, compositor y musicólogo Dn. Ramón Gómez Cruz transcribimos los siguientes conceptos que trasuntan su espíritu, dice así: "RESONANCIAS; ¡Bárbara! Muy bien. Lo felicito. Me ha alegrado el corazón comprender cómo se lucha por este afán nuestro de ver las cosas por un prisma distinto a los otros, a los que no trabajan, no sueñan, no se equivocan... Está muy bien presentada. Envíeme más ejemplares para Salto.

La 4.ª Concentración Folklórica del Centro

VISTA POR NUESTRO ENVIADO

En el Estadio de Menores de Sarandí del Yí, aproximadamente a las 15.30 del sábado 5 de setiembre, hicieron su entrada, bajo la conducción de José Alejandro Artagaveytia, (de C.X. 14 El Espectador, que estaba grabando para su programa: "Noche adentro con el Folklore"), y ante un público numeroso:

1º FLOR DE CEIBO, de Sarandí Grande; 2º ALBORADA GAUCHA, de Paso de los Toros; 3º CIELO Y HUELLA, de Piedra Sola; 4º MATE AMARGO, organizador; 5º SENDA, local; 6º J.U.B.A., de Blanquillo; 7º LOS DE CERRO CHATO, de la localidad del mismo nombre; 8º LOS FOGONES, también local.

Luego de ir dando entrada por este orden a cada agrupación, el señor Artagaveytia, que condujo magistralmente la concentración, hizo notar la presencia de valores como Alcides M. Aztiazarán, nacido en aquella ciudad; del recitador local Dante Minetti Rizzo y del guitarrista Daniel Viglietti.

Comienza a desarrollarse el programa en este orden:

1º) Una danza de parte de cada Agrupación participante.

2º) Canciones y Recitados: Conjunto de Cerro Chato, Senda, Dante Minetti Rizzo, Alcides Aztiazarán y Daniel Viglietti.

3º) Danzas.

4º) Canciones y Recitados: Conjunto de Cerro Chato, Senda, una integrante del Conjunto Mate Amargo interpretó Canción sin Cuna de Osiris Rodríguez; un componente de Flor de Ceibo, acompañándose en bombo cantó la chacarera "El Casamiento", luego un recitado de Aztiazarán y después interpretación de Viglietti.

5º) Danzas.

6º) Recita Dante Minetti Rizzo, SENDA canta una zamba y luego hay una exhibición de Malambo a cargo de integrantes del Conjunto FLOR DE CEIBO, MATE AMARGO, ALBORADA GAUCHA, y LOS FOGONES, este último conjunto presentó un malambista de 9 años, realmente extraordinario.

7º) Se cierra el Festival con El Pericón Nacional, bailado a la vez por todas las agrupaciones.

De allí, por la calle y a pie, se dirigen todos los participantes, al Club Nacional donde se realiza una peña y lunch; se bailó "folklore", luego las reinas elegidas por cada Conjunto bailaron con integrantes de otras Agrupaciones para efectuar una demostración de cualidades (gracia y soltura en la danza, caracterización de la "china", etc.). Serían las 23 horas cuando se reunieron las agrupaciones intervinientes en el Club Sarandí, en un baile donde se realizó la elección final, por parte de los directores de cada conjunto, de la Reina del Festival, resultando así condecorada la representante del organizador (MATE AMARGO), en realidad merecedora de tal distinción.

Así transcurrió ese día magnífico para quienes gustamos de las cosas del folklore. Día agotador para las delegaciones dada la ubicación de la ciudad del Yí, pero realmente bello y pleno de satisfacciones; el reencuentro con amigos de Festivales anteriores, la emoción de los participantes y muy especialmente el mismo afán en todos por mantener latentes las genuinas tradiciones. Extraordinario colorido dió a la fiesta la vestimenta del conjunto LOS FOGONES a la usanza de 1810. Además este grupo presentó danzas interpretadas por niños que no pasaban de los 12 años luciendo la misma vestimenta que los mayores.

Enviado Especial.

Correo del Director

Acusamos recibo de "AMANECER COOPERATIVO" interesantes temas que son aplicables a todos los esfuerzos en todas las actividades.

Agradecemos los libros: "Sonetos de un Payador" y Huellas y Caminos que con su lectura nos sutraen del diario trajinar. Son dos libros de Pelegrino Torres y Claret-Torres.

Nuestra discoteca se ha enriquecido con tres nuevos discos que agradecemos a quienes los obsequiaron: Prof. Atilio Rapat, disco de T. Santos; señor Máximo Cenóz, disco de Alberto Ulián; Prof. R. Gómez Cruz, disco con música propia.

Hemos recibido atentamente dedicada por su autor la "Canción del Río Urugauy" expresiva litoraleña de Gómez Cruz.

Legó hasta nuestra redacción el libro de Mary Lagresa Trujillo titulado "El anochecer comienza en los pies". A todos los que nos tienden su mano los apreciamos y si esa mano trae un libro el aprecio es también agradecimiento.

NUESTRO AYER Razas precolombinas que habitaban nuestra tierra

(Continuación)

Los primeros historiadores presentaron a los primitivos habitantes de estas regiones como sucios y desprolijos, posteriormente estudios mejor hechos han podido demostrar que lo que daba la impresión de suciedad y el olor que despedían era debido a una grasa con la cual cubrían su cuerpo y que les servía como protección contra los insectos, les abrigaba, y por último, el olfato acostumbrado lo necesitaba. El indio usaba como principal arma de lucha y de caza el arco y la flecha, las piedras arrojadizas que podían ser en punta y sueltas o las boleadoras; cuando conoció el caballo usó la lanza con punta de piedra. Damos algunos datos de aquellas tribus más importantes en número o por características que los destacaron de sus vecinos.

CHARRUAS — Grupo principal por su número que se calcula en unos dos mil a la llegada de los españoles. Este pueblo sobresalió por su arrojo y valentía y por el amor a su tierra a la que defendió mientras le quedaron fuerzas. Poseían un lenguaje gutural, especie de dialecto guaraní. Los charrúas ocuparon lo que hoy son los departamentos de Florida y Durazno, salvo algunos pasajes de tribus que merodeaban por Corrientes y Entre Ríos. Se subdividían en pequeñas tribus algunos de cuyos nombres se han podido conservar: manchados, martidanes, guayantiranes, palomares, negueguianes, todos ellos pertenecientes a los charrúas y que dominaron sobre algunas otras tribus de otros nombres.

MINUANES — Convivían con los charrúas y eran bastante numerosos.

CHANAS o CHANAES — Moraban por la zona del Río Negro.

YAROS — Vecinos de los charrúas.

BOHANES — Se les ubica en el actual departamento de Río Negro.

GUENOAS — En los actuales departamentos de Rivera, Artigas y Salto.

ARACHANES — Los que vivían más al este sobre los departamentos de Rocha y Treinta y Tres, cazaban y pescaban en las lagunas.

Todas estas tribus vestían de modo muy parecido; con pieles de yaguaretés hacían una especie de taparrabos o se la ataban al cuello y dejaban caer sobre su espalda, algunos pocos adornaban sus cabezas con plumas de aves. De diversas formas actuaban con los perros. En algunas tribus se les usaba como colaboradores en la casa y en otras se les encerraba y se les tenía para matarlos y usarlos como alimento. Se asegura que para este fin se usaba una variedad de perros mudos.

RESONANCIAS en el "Cuarto de las Sogas"

Entre los utensilios de que se valió nuestro gaucho en sus faenas camperas debemos mencionar en destacado lugar el "maneador".

Era una tira larga de cuero crudo de vacuno y fué usado para atar y "tirar" potros durante la doma. Estaba hecho del mejor cuero porque los trabajos a que se destinaba eran realmente muy duros. En especial se elegían cueros de toros o bueyes, se cortaban de la parte del cogote en forma de espiral de un espesor aproximado de unos cuatro y medio o cinco centímetros, que luego de secarse reducían su ancho en un centímetro más o menos. La longitud variaba, según fuera el tamaño del animal que diera el maneador, en varias brazadas. Resulta muy interesante el sistema científico, que quizá por casualidad o por detenida observación, usó el "guasquero" para depilar el cuero así obtenido.

Indudablemente las condiciones de vida y el medio ambiente hicieron a nuestro gaucho un hombre ingenioso y al disponer de tiempo para todo sin apremios, fue elaborando sus propios métodos para realizar determinadas tareas.

Primero mojó muy bien el cuero dejándolo una noche en la corriente de las cañadas o arroyos y al día siguiente provisto de afilado cuchillo y piedra de afilar se apostó en una barranca y lo "afeitó" con esmero. Pero andando el tiempo "modernizó" los sistemas y descubrió que dejando la materia prima debajo de tierra húmeda a los dos o tres días se ablandaba el pelo y era fácil separarlo. Quizá el gaucho no lo supo explicar pero la razón científica era que al multiplicarse las bacterias ejercían su influencia sobre la epidermis aflojando la raíz del pelo.

Este método empero resultaba poco seguro por cuanto las partes más fuertes del cuero quedaban listas después que las más delgadas y muchos cueros fueron afectados en su resistencia por haber sido atacada la dermis por la excesiva proliferación de bacterias.

Fué posterior al parecer el uso de la ceniza como depilante, el "modus operandi" siempre fué el mismo, es decir: se quitaba el pelo con un palo o cuchillo sin filo frotando y lavando luego el cuero hasta que quedara limpio. Cuando estaba seco se doblaba en espiral con la tez para adentro y se sobaba a mazeta. Este trabajo se realizaba indefectiblemente en días húmedos que según los viejos "guasqueros" eran los ideales para obtener las mejores prendas de cuero.

El uso del maneador en las actividades camperas de antaño fué variado: El tropero lo usó para tener atado su caballo de modo que no lo dejara "de a pié" y que pudiera comer tranquilo. Lo utilizó el peón de campo para curar pequeños animales, sirvió para amansar lecheras, si tenemos en cuenta que los ganados eran semi-salvajes. Lo usó el domador para atar los potros al palenque y para acollararlos con los mansos a fin de que se fueran "haciendo" a la vida de piquete. Tanto el domador como el peón cuando no usaban el maneador lo llevaban trenzado "de dos" en la parte delantera "haciendo grupa al recao", debajo de los cojinillos.

LA GUITARRA

y su empleo en la MUSICA POPULAR



por RAMON GOMEZ CRUZ

1) El destacado musicólogo don Lauro Ayestarán nos ha dado casi todo su historial folklórico, desde sus artículos y sus libros, cuyas ilustracioses sacadas del natural, nos han mostrado una vez más la ligazon estrecha de la guitarra con nuestro pueblo. Para tal caso, se ha dedicado a recoger el acervo nativo directamente desde la fuente en que pueda quedar algún resabio, ya que no es tarea fácil, deducir en esta época cuales son las formas auténticas que nos legaron nuestros abuelos, y entre el material autóctono que se recoge, suelen aparecer aires ajenos a los documentales históricos y rigurosamente nuestros.

Por su parte Fernán Silva Valdés en su Cátedra del SODRE nos ha ofrecido más de una vez estampas en cuyas evocaciones aparece nitidamente la guitarra —símbolo musical de la raza— ya alegrando con sus bordoneos un baile campesino del siglo pasado o ya desgranando en sus cuerdas una serenata pueblera a principios de éste.

La identificación de este instrumento con las generaciones que nos antecedieron, ya aparece junto a los muros de Montevideo, en la defensa, con Echeverría, Berro y Valdenegro, ya en los campamentos de Lavalleja con Spikermann y Landívar o en los del Gral. Rivera, con Rosendo Barreiro y Aguilar así como antes, en los campamentos del Precursor de nuestra nacionalidad Gral. José Artigas, con el poeta de los cielitos Bartolomé Hidalgo, quién cruzara por Salto camino del Exodo llevándola junto a él peregrinando en sus cuerdas el Himno sublime.

La guitarra se prestó a figurar en innumerables representaciones teatrales de épocas pasadas; brilló en buenas décimas camperas y no faltaron excelentes novelistas orientales que pusieron en las manos de su personaje central una guitarra. Hubieron, en este aspecto, no solo quienes escribieran sobre ella sino que también la pulsaban con esmero. Se dice, empero, que Bartolomé Hidalgo, recogió del pueblo en labios de sus guitarras, la estrofa nativa que lo hiciera famoso: el cielito.

También Elías Regules, el autor de "LA TAPERA", sabía pulsar la guitarra y celebrar con los primeros fundadores de "La Criolla", tenidas de fogón con asado con cuero y guitarras.

Es Acevedo Díaz (el gran escritor uruguayo), primero en "Grito de Gloria" y luego en "Soledad" quien pone en manos de su protagonista una gitarra... "quien habla poco, tiene poco que decir con palabras, su alma primitiva, llena de silenciosa vaguedad del espacio se expresan mejor por medio de la guitarra que pulsa largamente..." y de Pablo Luna, dice: "...no habla, canta. La guitarra en sus manos, se expresa como un alma".

Hablando con los Vecinos

Tacuarembó es una ciudad privilegiada por el entusiasta apoyo que presta el folklore. Sus jóvenes cultivan la canción y el pueblo todo vibra a través de las manifestaciones de los conjuntos.

Existen solistas, conjuntos vocales y de danzas. Hasta el punto que podemos decir que es un semillero de grupos folklóricos:

Un panorama podrá tener el lector si nos sigue en el recorrido que vamos a hacer de inmediato.

LAS VOCES DEL TACUARAL: integran: Darci Méndez, Daniel Raimúndez, Luis y Rodolfo Silva.

LOS CANTORES DEL NORTE: agrupa a: Ricardo Rodríguez, Cruz, Caupolicán Barros y Luís Sánchez.

LOS NOCHEROS; formado por: Roberto Silva, S. Coelho, Helen y Eduardo Méndez.

LOS CANTORES DEL RIO CHICO; compuesto por: Luis Fontes, Rubén Píriz, Barsabás Martínez y Miguel Rau.

Conjunto de danzas **EL LUCERO**; que muestra la destreza de los siguientes componentes: L. Amarillo, E. Blanco, W. Viera, A. Bordagorri, O. Ribeiro, J. Píriz, M. Grela, R. Frugoni, G. Viera, J. Capurro W. Profumo, H. Martínez, J. y E. Martinotti, C. Silva, T. Rodríguez, I. Carballo, Z. Franco, M. Barreiro, R. Bueno, S. Viera, M. Sosa A. Viera, M. A. y M. Casalás, M. Techera y M. Paz.

Tenemos noticias además de **LOS TERRUÑOS** pero ignoramos su integración completa. También es de allá el conjunto vocal que engalana nuestra portada y como allá están sus nombres los omitimos acá.

Como solistas actúan: "El Chango" (Camilo Techera), Severo Núñez, Julio Sosa, Alvaro Javier y Cacho Roldán. Finalmente la lista se completa con los recitadores, ellos son: "El Hachero" (Humberto Agriela), Ramón E. Alonso, Juan José Lucas.

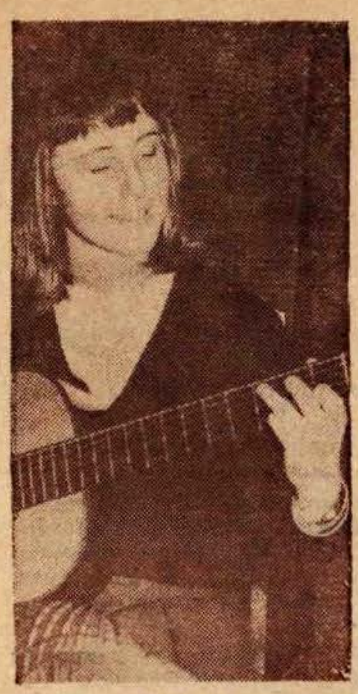
Tenemos entendido que las distintas especialidades a que se dedican estos cultores hacen posible la variedad de modo que en Tacuarembó está en buenas manos el canto y la palabra de la tierra.

Noticiero Folklórico

Los Cruceños siguen triunfando, actuaron el 25 de setiembre en la Televisión Capitalina.

Carlos Maidana canta en Radio Florida todos los jueves llevando la voz de Sarandí Grande para todo el Departamento.

Está actuando en C.W. 25 Radio Durazno el nuevo dúo "LOS YIMEÑOS".



ANA BLANCA JONES

☆ ☆ ☆

Cuando a la dulzura de la voz de una guitarra se agrega la destreza técnica y la gracia juvenil de una muchacha, parece que florecen las notas del instrumento y se retratan en la sonrisa de la ejecutante.

Así es cuando pulsa nuestro instrumento nacional Ana Blanca Jones, salteña como los naranjales, que sabe cantar nuestras canciones sean estas de Osiris Rodríguez Castillos, Sampayo o de su profesor el salteño Gómez Cruz.

Nuestras Danzas: LA MEDIA CAÑA

Es la Media Caña una bonita danza folklórica, practicada en el Uruguay y en parte de Argentina. Su ciclo terminó con el siglo pasado. El tema de esta danza es moderado y se halla escrito en 3/8, es decir tomando como unidad a la corchea. Su coreografía se ha descripto de la siguiente manera: Ocho o diez parejas inician la danza colocadas en círculo o en fila; en este último caso, de un lado los hombres y del otro las mujeres mirándose unos a otros. Se inicia el baile con la ronda, que es una vuelta redonda, pero sin hacer cadena hasta llegar a colocarse en la posición inicial. Lógico es pensar que las mujeres van en una dirección y los hombres en la contraria. La cadena, según parece, se agregaba a la ronda al final. Terminadas ambas figuras se iniciaban las relaciones igual que en el pericón, es decir que se decían cuartetas recitadas alternativamente por cada pareja. A cada relación sigue un valseo de pareja enlazada que efectúan los recitantes, mientras el resto de los participantes se toma de las manos formando una gran rueda y de este modo van girando alrededor de la pareja que está adentro. Al terminar cada verso de la Media Caña se hacía el betún, una especie de breve zapateo y cabriola con castañuelas que se imitaban realizando un chasquido de los dedos medio y pulgar. Casi al final se formaba la canasta: Las damas en círculo, tomadas de las manos, todos los hombres detrás formando un círculo mayor, encerrándolas; en un momento dado los hombres se inclinan e introducen medio cuerpo por debajo de los brazos de las damas. La Media Caña es baile de pareja suelta, de conjunto. Se dice que próxima su extinción esta danza se transformó en un valseo de pareja independiente enlazada.

Conjunto de Guitarras "3 de Julio"

Para este mes está prevista la presentación anual de este conjunto que agrupa a un núcleo numeroso de ejecutantes.

La extensión del programa nos excusa de publicarlo,l sólo diremos que contará en su parte de música clásica de obras de: Carulli, Carcassi, Giuliani, Sanz Sor y Tárrega.

La parte folklórica incluye obras de: Fleury, Rizzuti, Spinardi, Alais, Rodríguez Arenas, Cassinelli, Michelone, Iparraguirre, S. de León, A. Di Bernardi, Bustos y otros.

Se descuenta que asistirá una nutrida concurrencia como en años anteriores pues ya se sabe que el mencionado conjunto da buenos espectáculos.

Duraznense triunfadora

Durazno suele tener grandes satisfacciones con el desempeño de sus hijos... y RESONANCIAS, que vibra con estas manifestaciones, destaca el hecho cultural de mayores proporciones del año liceal.

Emita Traibel, una alumna del Liceo "Inmaculada Concepción" de Durazno, ha ganado entre liceales concursantes de todo el País, el primer premio.

El concurso versaba sobre Artigas y nuestra coterránea presentó el mejor trabajo mereciendo en recompensa un viaje al Paraguay, nación que tuvo el privilegio de ser refugio del Prócer"

"Resonancias", que también es duraznense, celebra el triunfo y se regocija al felicitar a la inteligente y capacitada liceal que es EMITA TRAIBEL.